

## ПРЕДГОВОР / INTRODUCTION

После дугогодишњег периода непубликовања, који се, на жалост, протегао током пуних двадесет година, Музеј примењене уметности поново покреће своју познату и веома цењену едицију *Зборник Музеја примењене уметности*, чији је први број изашао 1955. године.

По оснивању Музеја 1950. године и отварањем прве сталне изложбене поставке музејских експоната за публику, стручњаци Музеја су убрзо увидели потребу за оснивањем часописа који би јавности, не само приближио делатност новооснованог музеја, него би се и темељно бавио, како проучавањем, тако и експликацијом културних и стилских обележја епоха које су претходиле модерном стваралаштву, пружајући теоријску основу за широки историјски план свих уметничких појава и облика делатности примењене уметности у циљу њеног разумевања и њене афирмације.

Покренут у тренутку када у нашој средини не постоји значајнија традиција у вредновању и изучавању примењене уметности, *Зборник МПУ* је имао пионирску улогу и значај. Високостручни текстови, објављивани у *Зборнику* у многоме су утицали на стварање слике о историји примењене уметности у Србији, на њену специфичност, токове, утицаје и везе са другим културама из окружења.

Без *Зборника*, било би немогуће реализовати капитални пројекат *Историја примењене уметности код Срба – I том, Средњовековна Србија* (МПУ, Београд 1977), једина, још увек, у нашој историографији.

Генерације, не само музејских домаћих, већ и иностраних стручњака, различитог профила, сарађивало је у часопису, који је у кратком времену постао најреферентнија публикација у домену примењене уметности код нас. На овом месту подсетићемо са на прву генерацију утемељивача Музеја и врских сарадника *Зборника* какве су биле Нада Анрејевић-Кун, др Верена Хан, др Бојана Радојковић, Загорка Јанц, Добрила Стојановић, Мирјана Јеврић-Лазаревић, Ружа Дрецун, Видосава Илић, Марија Меснер, Јелица Ђурић.

Као што је наведено, прва свеска *Зборника* изашла је из штампе 1955. године а последњи двоброј 1984/1985. године. У периоду од тридесет година публиковано је 29 свезака, са 374 библиографских јединица, међу којима су се нашли текстови који су обрадили најразноврсније те-

After a long standstill in publishing, which, unfortunately, extended over twenty years, the Museum of Applied Art starts again its renowned and highly esteemed edition – *The Journal of the Museum of Applied Art* – whose first issue was published in 1955.

After the foundation of the Museum in 1950 and the opening of its first permanent collection of museum exhibits to the public, the experts employed in the institution soon realized that a specific publication should be started in order not only to bring the activities of the newly established Museum to attention of the general public, but also to serve the needs of a fundamental study and explication of the cultural and stylistic features of the epoch that preceded modern creative approach. The publication was also conceived as a theoretical basis for a broad historic plan of all the artistic phenomena and forms of expression in the domain of applied art aiming at its easier comprehension and fuller assertion.

When the *Journal* was started this country could not boast of a significant tradition in the evaluation and study of applied art. Therefore, it had a pioneer role and importance. Professional texts published in the *Journal* helped create the image of the history of applied art in Serbia, its specific qualities, developments, influences and relationships with other cultures from the environment.

Without the *Journal*, it would not have been possible to realize the major project on *The History of Serbian Applied Art – volume 1, the Mediaeval Serbia* (MAA, Belgrade 1977), which is still the only book of the kind in our historiography.

Generations of experts, local and foreign, museum professionals and general scholars, were the *Journal's* contributors and very shortly made it the most reliable publication in the field of applied arts in this country. We would here like to bring back to memory the first generation of the founders of the Museum and important personages in the publication of the *Journal*: Nada Andrejević-Kun, Dr. Verena Han, Dr. Bojana Radojković, Zagorka Janc, Dobrila Stojanović, Mirjana Jevrić-Lazarević, Ruža Drecun, Vidosava Ilić, Marija Mesner, Jelica Đurić.

As mentioned above, the first issue of the *Journal* appeared in 1955, and the last was a double issue for 1984/1985. In the thirty years twenty-nine issues of the *Journal* were pu-

ме из различитих области којима се бави теорија и пракса примењене уметности.

Друга серија *Зборника*, чија је прва свеска пред нама, покушаће да на најбољи могући начин истраје у задатку да настави истраживања и продужи афирмацију примењене уметности, да досегне реноме претходне серије, да превазиђе и у што краћем временском року надокнади велику празнину која је настала дугогодишњим неизлажењем *Зборника Музеја примењене уметности*, који је, надамо се, недостајао, како стручњацима тако и широкој публици поклоника и познаваоца примењене уметности.

Музеј се захваљује Уређивачком одбору *Зборника* који се прихватио, нимало лаког посла, обнављања излажења ове публикације, јер није тешко наслутити какве су све тешкоће биле пред њим а изнад свега се захваљује ауторима који су се одазвали позиву и љубазно уступили своје текстове за први број нове серије.

Иванка Зорић

blished with 374 bibliographic items. Among them were texts on a host of topics from different areas of the theory and practice of applied arts.

The second series of the *Journal*, whose first issue is in front of us, will try its best to persevere in further study and promotion of the applied arts, in reaching the prestige of the former series. It will endeavour to overcome and make up for the void created by the discontinued publication of the *Journal of the Museum of Applied Art*, which was, we believe, missed both by the experts and the general public of applied art lovers and connoisseurs.

The Museum offers thanks to the Editorial Board of the *Journal* for accepting the hard task of renewing this publication. The problems they had to fight are not difficult to presume. Special thanks go to the authors who responded to invitations and kindly contributed their texts for the first issue of the new series.

Ivanka Zorić